



Europass Curriculum Vitae

Personal information

Surname(s) / First name(s) **Šajbanová Zuzana**
E-mail(s) sajbanovazuzana@gmail.com
Nationality Slovak
Date of birth 17/11/1980
Gender Female

Work experience

Dates 03/2014 - 06/2014
Occupation or position held Translator Trainee
Name and address of employer European Commission - Directorate General for Translation, Luxembourg

Dates 10/2009 →
Occupation or position held Court translator certified by the Ministry of Justice of the Slovak Republic
Name and address of employer Various public and state institutions

Dates 01/2008 →
Occupation or position held External freelance translator
Name and address of employer Presto - EU Translation Department, Prague

Dates 03/2006 →
Occupation or position held External freelance translator
Name and address of employer Education Training & Consulting company a.s., Košice

Education and training

Dates 09/2010-05/2013
Title of qualification awarded Bc. (bachelor)
Principal subjects / occupational skills covered European cultural studies
Name and type of organisation providing education and training Matej Bel University Banská Bystrica

Dates 09/1999 - 05/2004
Title of qualification awarded Ing. (Master's degree)
Principal subjects / occupational skills covered Industrial Engineering and Management
Name and type of organisation providing education and training Faculty of Materials Science and Technology, Slovak Technical University, Trnava

Dates 1995 - 1999

Name and type of organisation providing education and training Secondary Grammar School, Zvolen

Personal skills and competences

Mother tongue(s) Slovak

Other language(s)

Self-assessment
European level (*)

English
German

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C1	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C2	Proficient user
B2	Upper Intermediate	B2	Upper Intermediate	B1	Intermediate	B1	Intermediate	B2	Upper Intermediate

(*) [Common European Framework of Reference \(CEF\) level](#)

Computer skills and competences Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook) - advanced
Internet (e-mail, www) - advanced
CAT tools (SDL Trados MultiTerm, Translator’s Workbench) - intermediate

Driving licence(s) B

Additional information Cambridge First Certificate/Wimbledon School of English, London, March 2005

General State Exam / E-KU, Institute of Intercultural Communication, Nitra, November 2005

Specialized State Exam in Translation / State Language School, Bratislava, January 2009

Professional Training for Legal translators /Economic University in Bratislava, March 2009

Österreichisches Sprachdiplom B2 / Matej Bel University, Banská Bystrica, December 2011